

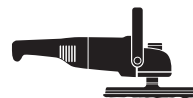


CC-PO 1100/150 CE

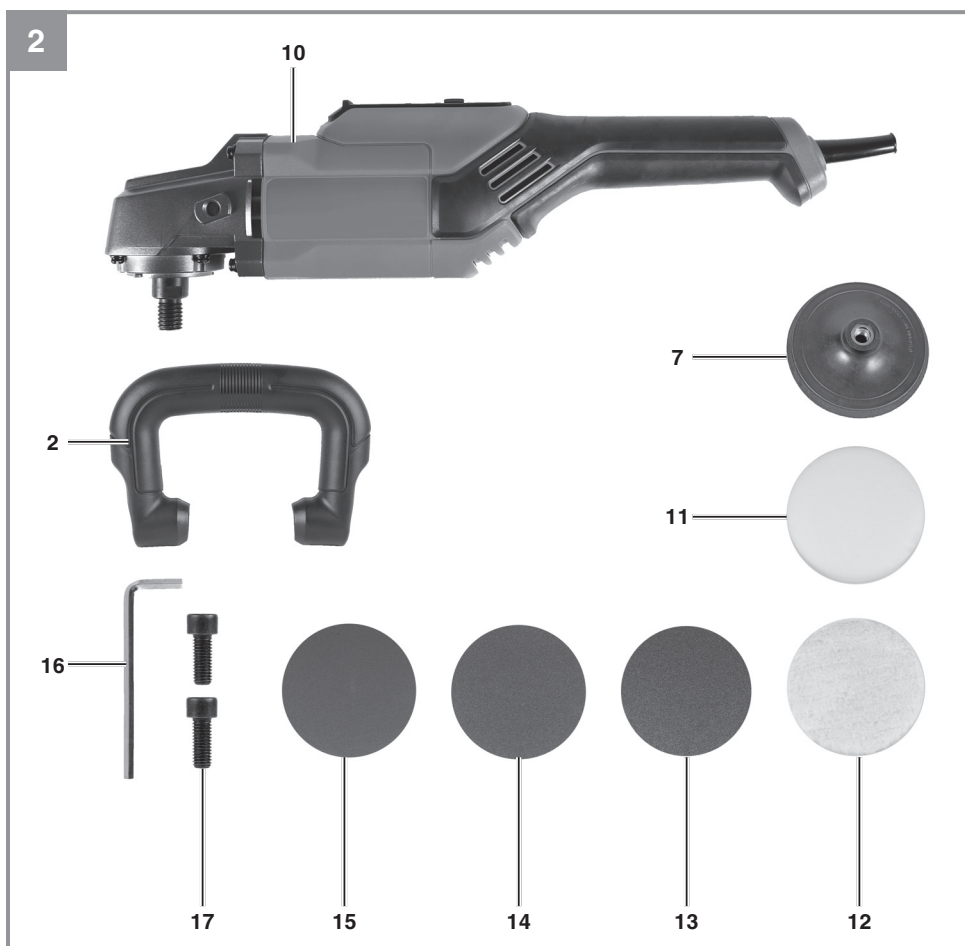
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Полірувальна/шліфувальна
машина

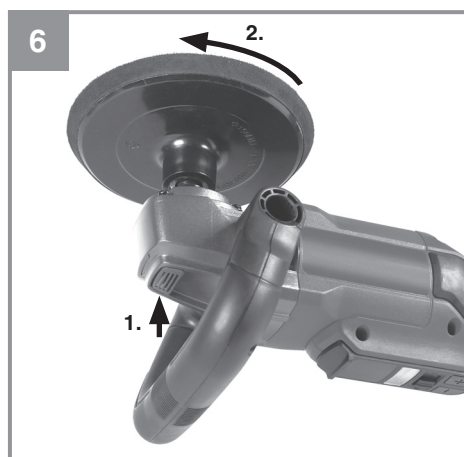
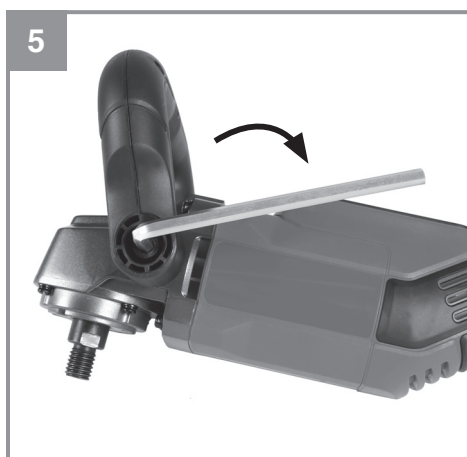
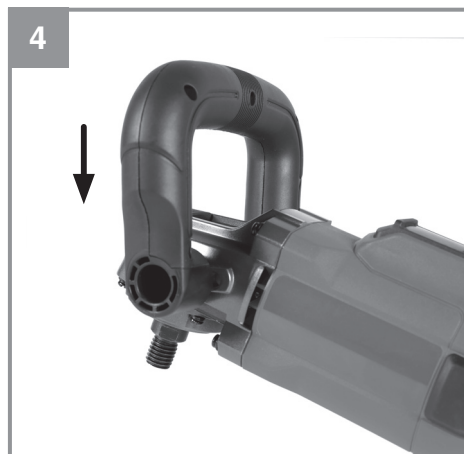
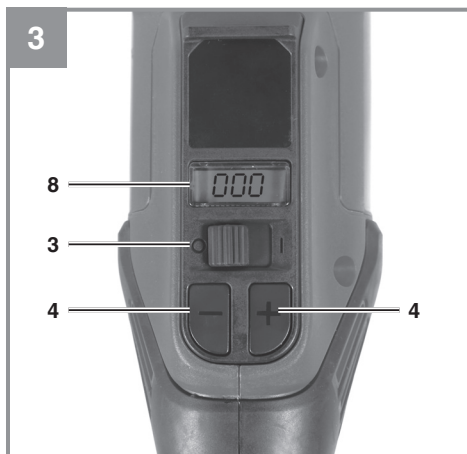


Art.-Nr.: 20.932.50



I.-Nr.: 21014







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм також і цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

Пояснення символів (Мал. 10)

1. **Небезпека!** - Прочитайте інструкцію.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
4. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.
5. Електричні пристрої, які мають подвійну ізоляцію корпусу та відповідають класу захисту II.
6. Небезпека: Ризик травмування.
7. Працюйте двома руками.

1. Вказівки по техніці безпеки**Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

Цей пристрій заборонено використовувати дітям. Дітей слід наглядати, щоб вони не гралися з пристроєм. Дітям заборонено виконувати чищення або технічне обслуговування. Цей пристрій заборонено використовувати людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особам з недостатніми знаннями чи досвідом, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції від особи, яка за них відповідає.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1)**

1. Фіксатор шпинделя
2. Додаткова ручка
3. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
4. Регулятор швидкості
5. Задня ручка
6. Кабель живлення
7. Полірувальний/шліфувальний диск
8. Індикатор швидкості

2.2 Об'єм поставки (Мал. 2)

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

Об'єм поставки

2. Додаткова ручка
7. Полірувальний/шліфувальний диск
10. Полірувальна/шліфувальна машина
11. Поролонова насадка
12. Синтетична полірувальна насадка
13. Шліфувальний папір K = 60
14. Шліфувальний папір K = 80
15. Шліфувальний папір K = 120
16. Шестигранний ключ 8 мм
17. Гвинт M 10 x 20 мм (2 шт)

3. Використання за призначенням

Пристрій придатний для полірування лакованої поверхні, а також для шліфування дерева, металу, пластмас та подібних матеріалів при застосуванні відповідного шліфувального паперу.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Неправильне використання

Усі роботи з пристроєм, про які не йдеться у розділі "Призначення", вважаються такими, що суперечать призначенню.

Не можна використовувати пристрій для:

- Робота з легкими перегородками (гіпсокартон) та іншими поверхнями, що містять штукатурку, цемент, пінопласт, мінеральне волокно та силікат.
- Робота з металами, що пов'язана з утворенням металевогопилу.
- Робота з покриттями, що містять свинець, та робота з видами деревини та металу, що утворюють шкідливий або токсичний пил
- Заточування, гравірування з відповідними насадками
- Робота з матеріалами, що містять азбест
- Використовувати в місцях з ризиком вибуху
- Шліфування вологих стін

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

Залишкові ризики

Навіть якщо ви використовуєте цей пристрій відповідно до інструкцій, не можна виключити певні залишкові ризики. Наступні небезпеки можуть виникнути у зв'язку з конструкцією та компонованням обладнання:

- Контакт з диском (порізи)
- Викиди набік окремих частин круга (відкрита різана рана або закрита рана)
- Викиди набік окремих частин оброблюваного матеріалу (відкрита різана рана або закрита рана)
- Вогненебезпека через літаючі іскри
- Пошкодження слуху, в разі якщо оператор не носить навушників (втрата слуху)
- Вдихання шліфувальних частинок абразиву та круга
- Електричний удар при доторканні до незаізольованих електричних вузлів

Якщо вказівки, наведені в інструкції з експлуатації, не дотримуються, неправильне поводження з обладнанням може призвести до інших залишкових ризиків.

4. Технічні параметри

Напруга живлення:220-240 В ~ 50/60 Гц
 Потужність:1100 Вт
 Оберти n:500-3500 хв⁻¹
 Діаметр диску:150 мм
 Різьбове з'єднання:M14
 Клас захисту:II/□
 Вага:2.6 кг

Небезпеки!

Шум і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 62841.

L_{pA} рівень звукового тиску92.3 дБ(А)
 K_{pA} похибка3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності100.3 дБ(А)
 K_{WA} похибка3 дБ

Носіть навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів в трьох напрямках) визначені у відповідності з EN 62841.

Режим роботи: Шліфування

Величина емісії коливань $a_{h,DS} \leq 2,5 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с^2

Режим роботи: Полірування

Величина емісії коливань $a_{h,p} \leq 2,5 \text{ м/с}^2$

K похибка = 1.5 м/с²

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може також використовуватись для початкового оцінювання негативних впливів.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи пристроєм.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте пристрій, якщо не працює.
- Носіть захисні рукавиці.
- Надійно прикріпіть ручки та, якщо є, додаткові антивібраційні ручки до корпусу машини.

Обмежуйте час роботи!

Необхідно враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад, час, коли інструмент вимкнено, і час, коли інструмент увімкнений, але працює без навантаження).

5. Перед початком роботи**Попередження!**

Перед налаштуванням пристрою завжди відключайте кабель живлення від електромережі.

Збирання (Мал. 4-6)

Важливо! Перед збиранням відключіть пристрій від електромережі.

Натискайте фіксатор швинделя тільки коли диск не обертається.

6. Експлуатація

Фіксуйте заготовку. Слідкуйте за тим, щоб заготовка була надійно зафіксована з допомогою затискного пристрою або лещат.

6.1 Включення/Виключення

Пристрій можна влючити (I) і виключити (O) за допомогою перемикача ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 3 / поз. 3). Однак пристрій почне працювати лише після активації регулятора швидкості. (див. розділ 6.2).

Перед вимиканням машини заберіть її від поверхні, що обробляється.

6.2 Дисплей контролю швидкості (Мал. 3)

Встановіть регулятор на потрібну швидкість. Натисніть "+" для збільшення швидкості. Натисніть "-" для зменшення швидкості. Швидкість відображена на дисплеї (8).

Важливо! Перед використанням машини відрегулюйте швидкість відповідно до поверхні, яку потрібно обробити, і дайте їй розігнатися до вибраної швидкості. Залежно від швидкості, це може зайняти кілька секунд.

6.3 Використання для полірування

Використовуйте лише спеціальні воскові та полірувальні засоби.

Під час використання воскових та полірувальних засобів дотримуйтесь інструкцій їх виробника!

Кріплення шліфпаперу "липучка" дозволяє легко замінювати насадки.

УВАГА!

Для того, щоб запобігти пошкодженню поверхні заготовки, яку потрібно полірувати, обов'язково враховуйте наступні пункти:

- Мийте транспортний засіб перед поліруванням і не допускайте потрапляння сторонніх предметів.
- Переконайтеся, що полірувальна насадка, що постачається в комплекті, не містить сторонніх предметів під час використання.
- Встановлюйте полірувальні насадки точно по центру полірувального диску.

- Перед початком роботи переконайтесь, що насадки надійно встановлені.
- Ніколи не торкайтесь поверхні боковим краєм полірувального диску.
- Для полірування встановіть необхідну для своїх задач швидкість обертання за допомогою регулятора обертів (див. 6.2). Оптимальна швидкість залежить від заготовки і від полірувальних засобів.
- Полірувальна машина має повністю розташовуватись на площі, що оброблюється.
- Замаскуйте пластмасові деталі, оскільки вони при поліруванні змінюють колір і можуть виглядати непривабливо.
- Поліруйте лише в тіні, ніколи не поліруйте гарячу фарбу.
- Поліруйте кути та краї дуже акуратно. Шар фарби найтонший по кутах і краях. Як запобіжний захід, ви можете замаскувати їх та відшліфувати вручну.
- Надмірний тиск призводить до поганої роботи та раннього зношування використаного аксесуара. Чутливі поверхні можуть бути пошкоджені, наприклад через надмірну швидкість або занадто високий контактний тиск.

Важливо! Відрегулюйте швидкість до поверхні, яку потрібно обробити, **перед** роботою з нею і дайте машині розігнатися до обраної швидкості. Залежно від швидкості, це може зайняти кілька секунд. Особливо під час роботи з пінопластовою насадкою швидкість може коливатися через різні якості поверхні (різне тертя) у нижчих діапазонах швидкостей. Це не дефект обладнання.

Для нанесення полірувального засобу застосовуйте насадку з паролону (Мал. 7).

- Покладіть кабель-подовжувач собі через плече та обробляйте спочатку плоскі та великі площі, як наприклад, кожух двигуна, кришка чемодана, дах тощо.
- Нанесіть трохи поліролі на пінопластову подушку. Кілька разів притисніть пінопластову подушку до поверхні, яку слід відполірувати. Поліроль вдавлюється в пінопластову прокладку і переноситься на поверхню, що підлягає поліруванню. Це запобігає розпиленню поліролю на пінопластовій подушці при увімкненні машини.
- Нанесіть поліроль на низьких обертах.

- За один раз обробляйте невеликі ділянки.
- Під час роботи рухи повинні бути рівномірними (спочатку вертикальними, потім горизонтальними).
- Наприкінці переходьте до обробки менших зон (наприклад дверей).

Фінішне полірування

- Використовуйте синтетичний полірувальний пад (Мал. 8) щоб забрати залишки поліролі і завершити полірування.
- Важливо! Ні в якому разі не тисніть на полірувальну машину!

Рекомендації по догляду

- Для оптимального захисту фарби вам слід полірувати машину від 2 до 3 разів на рік.
- Мінімум через кожних два тижні мийте свою автомашину. Уникайте використання господарських миючих засобів, тому що вони можуть пошкодити лакове покриття та відшарувати покриття з воску.
- Мийте автомашину чистою губкою. При цьому працюйте в напрямку згори донизу.
- Щоденно з лакованої поверхні автомашини видаляйте комах, пташиний кал та частинки смоли.
- Для того, щоб засіб для очищення скла не розпилювався на лаковану поверхню, його слід розпилювати на ганчірку, а не безпосередньо на поверхню віконного скла.

6.4 Використання для шліфування

Для шліфування застосовуйте шліфувальні насадки (Мал. 9).

Можлива безпроблемна заміна шліфувальних насадок завдяки замку типу „липучка“.

- Розташуйте шліфувальний диск повністю на матеріалі.
- Увімкніть машину та, легко притискаючи її до заготовки, робіть кругові або поперечно-поздовжні рухи.
- Для грубого шліфування рекомендується грубе, а для фінішного шліфування – більш дрібне зерно шліфувальних насадок. Найбільш придатне зерно підбирають шляхом тестового шліфування.

7. Заміна кабелю живлення

Небезпека!

Якщо кабель живлення цього приладу пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.
- Мийте шліфувальні пристосування лише вручну і дайте їм висохнути на повітрі. Використовуйте лише м'яке мило та вологу тканину.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірів електрик. **Небезпека!** Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

9. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг. Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття. Проконсультуйтеся в спеціалізованому магазині або в місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зберігайте обладнання та супутні товари до нього у темному і сухому місці, недоступному для дітей при температурі вище нуля. Ідеальна температура зберігання становить від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelöltük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Polier- und Schleifmaschine* CC-PO 1100/150 CE (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI |
| ☒ 2014/30/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 2014/32/EU | P = kW; L/Q = cm |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 62841-1; EN IEC 62841-2-3; EN IEC 55014-1;
EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN IEC 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 16.07.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 24
Art.-No.: 20.932.50 I.-No.: 21014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR028867
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Polishing and sanding machine · F Affluteuse et machine à polir · I Lucidatrice e smerigliatrice · DK/N Polere- og slibemaskine · S Poler- och slipmaskin · CZ Leštička a bruska · SK Leštička a bruska
· NL Polijst- en slijpmachine · E Lijadora y pulidora · FIN Kalliotus- ja hiomakone · SLO Poliml in brusilni stroj · H Polirozó- és csiszológép · RO Mașină de polizat și șlefuit · GR Ζηλβυττικός - Λεονττικός
· P Polidora e lixadora · HR/BIH Stroj za poliranje i brušenje · RS Mašina za poliranje i brušenje · PL Polerko- szlifarka · TR Polisaj ve zımpara makinesi · RUS Полировальная и шлифовальная машина
· EE Põliermis- ja lihvimissaad · LV Pulēšanas un slīpēšanas ierīce · LT Poliravimo ir šlifavimo mašina · BG Полировъчна и шлифовъчна машина · UKR Полірувальна-шліфувальна машинка · MK
Машина за полирање и шљафување · NO Polerings- og slipemaskin · IS Bón- og slíptæki



EH 09/2024 (01)

